Перевод на русский

Телефонные разговоры Дэна Холта с доктором Питером Бетером

Время указано от начала полной записи. Квадратными скобками отмечены неразборчивые слова.

Полная запись · 33:16

Первый разговор

00:05–11:12

00:05	**Д-р Бетер**	Алло?
00:06	**Дэн Холт**	Здравствуйте, это доктор Бетер? Это Дэн Холт из Кресуэлла, штат Орегон. Служба звукозаписи Дэна Холта.
00:12	**Д-р Бетер**	Да.
00:13	**Дэн Холт**	Вы дали мне свой номер телефона.
00:14	**Д-р Бетер**	Конечно. Как поживаете?
00:16	**Дэн Холт**	Отлично.
00:17	**Д-р Бетер**	Хорошо. А как идут дела с кассетами?
00:20	**Дэн Холт**	Отлично.
00:21	**Д-р Бетер**	Хорошо.
00:21	**Дэн Холт**	Ну, вообще-то не очень. Кажется, с тех пор, как мы в последний раз общались, мы продали всего кассеты три, а напрокат дали шесть или девять, что-то в этом роде.
00:33	**Д-р Бетер**	Да уж, люди… В наше время нужен особый склад характера, чтобы захотеть услышать правду.
00:38	**Дэн Холт**	Да, похоже на то.
00:39	**Д-р Бетер**	Точно, точно. Как у вас там?
00:41	**Дэн Холт**	Всё довольно неплохо.
00:42	**Д-р Бетер**	А погода?
00:44	**Дэн Холт**	С погодой пока всё в порядке.
00:46	**Д-р Бетер**	Ага.
00:47	**Дэн Холт**	А у вас там как? У нас вчера, кажется, было градусов восемьдесят по Фаренгейту или около того.

Первый разговор

00:50	**Д-р Бетер**	Господи. А у нас дождливо и холодно.
00:52	**Дэн Холт**	Правда?
00:53	**Д-р Бетер**	Да.
00:54	**Дэн Холт**	Хм. Голос у вас какой-то другой. Вы случайно не…?
00:57	**Д-р Бетер**	Я последний час почти всё время говорил по телефону.
00:59	**Дэн Холт**	А, вот в чём дело?
01:01	**Д-р Бетер**	Да. Мне всё звонят и звонят, понимаете.
01:03	**Дэн Холт**	Мне тут один человек позвонил… вернее, написал. Он хотел узнать, можно ли давать людям ваш номер, потому что…
01:09	**Д-р Бетер**	Нет, не давайте никому мой номер.
01:11	**Дэн Холт**	Тогда не буду.
01:12	**Д-р Бетер**	У меня сейчас горло болит, и тут все простужены. Дождь, холодно и сыро.
01:17	**Дэн Холт**	Хорошо, тогда не дам.
01:18	**Д-р Бетер**	Здесь ужасно [неразборчиво].
01:20	**Дэн Холт**	Хорошо. Вообще-то я хотел бы записать наш разговор и задать вам сегодня несколько вопросов, если вы не против.
01:30	**Д-р Бетер**	Ох, я ведь только что положил трубку, давал интервью. А о чём речь?
01:34	**Дэн Холт**	Я хотел спросить, не знаете ли вы чего-нибудь ещё о том взрыве в России.
01:41	**Д-р Бетер**	Да нет. Послушайте, Дэн, я теперь обо всём этом ничего не знаю. Я ведь вернулся к своей прежней профессии, снова работаю юристом.
01:51	**Дэн Холт**	А-а.
01:52	**Д-р Бетер**	И ещё занимаюсь экономическими вопросами. Вот и всё, чем я теперь занимаюсь, Дэн.
01:56	**Дэн Холт**	Понятно.
01:56	**Д-р Бетер**	Теперь мои источники сообщают мне только сведения об экономике.
02:04	**Дэн Холт**	А, понятно. И всё? Только об экономической ситуации?
02:08	**Д-р Бетер**	Именно. Теперь я только об этом и говорю.
02:10	**Дэн Холт**	А, хорошо.
02:11	**Д-р Бетер**	Просто больше ни на что нет времени, понимаете. Мне ведь надо на что-то жить, сынок.
02:17	**Дэн Холт**	Да, это правда. Всем надо.

Первый разговор

02:19	**Д-р Бетер**	У меня трое детей и хорошая жена.
02:22	**Дэн Холт**	Да.
02:23	**Д-р Бетер**	Поэтому приходится. Я потратил десять лет жизни и свои деньги, пытаясь рассказать американцам, что происходит. А у них, знаете, своих забот хватает.
02:34	**Дэн Холт**	У некоторых — да. Но есть и те, кому это по-прежнему интересно.
02:37	**Д-р Бетер**	Я знаю. Вижу по письмам, которые мне приходят.
02:39	**Дэн Холт**	Да. Я просто хотел узнать, не…
02:41	**Д-р Бетер**	А вы разве не читаете «Wisconsin Report»?
02:44	**Дэн Холт**	Нет, я читал только ту одну статью.
02:46	**Д-р Бетер**	А я у них каждый месяц публикую статью.
02:49	**Дэн Холт**	Значит, на них можно подписаться?
02:52	**Д-р Бетер**	Да это всего около десяти долларов в год.
02:54	**Дэн Холт**	А, понятно. Я не знал. Думал, они напечатали только ту статью.
02:58	**Д-р Бетер**	Нет, они печатают по одной в месяц. А ещё берут мои прежние радиопередачи… расшифровывают их.
03:09	**Дэн Холт**	А я и не знал, что у вас… Понятно.
03:11	**Д-р Бетер**	Вы бы написали в «Wisconsin Report», Дэн.
03:15	**Дэн Холт**	А у меня есть пара старых записей калифорнийских радиопередач о Рокфеллерах.
03:22	**Д-р Бетер**	Вот этим они и занимаются. Расшифровывают все мои старые записи, записи эфиров.
03:29	**Дэн Холт**	А, понятно.
03:30	**Д-р Бетер**	И к ним со всей страны поступают сотни текстов.
03:34	**Дэн Холт**	Для газеты?
03:36	**Д-р Бетер**	Конечно.
03:37	**Дэн Холт**	А, понятно. Хорошо.
03:39	**Д-р Бетер**	А ещё она продаёт расшифровки «Аудиописем», прежних выпусков.
03:44	**Дэн Холт**	А, ясно. Хорошо.
03:46	**Д-р Бетер**	Вам стоит с ней связаться, Дэн.
03:48	**Дэн Холт**	Пожалуй. Газета у меня сохранилась. Я могу посмотреть там адрес.
03:51	**Д-р Бетер**	Да, абонентский ящик 45.

Первый разговор

03:54	**Дэн Холт**	Абонентский ящик 45.
03:56	**Д-р Бетер**	Да, Брукфилд, штат Висконсин. Пять, три, ноль, пять… что-то вроде этого. Пять, три, ноль, пять… что-то в этом роде.
04:05	**Дэн Холт**	Пять, три, ноль, пять, да. Хорошо, я могу посмотреть.
04:10	**Д-р Бетер**	[Неразборчиво], Дэн. Да, пять, три, ноль, [неразборчиво]. Брукфилд, штат Висконсин.
04:24	**Дэн Холт**	Хорошо.
04:25	**Д-р Бетер**	А в графе получателя просто напишите: Вирджиния Мивз. По буквам: M-E-V-E-S. А теперь…
04:29	**Дэн Холт**	Вирджиния как?
04:31	**Д-р Бетер**	M-E-V-E-S. Мивз.
04:33	**Дэн Холт**	Вирджиния Мивз.
04:35	**Д-р Бетер**	Она издатель.
04:37	**Дэн Холт**	А-а.
04:38	**Д-р Бетер**	И скажите, что вам нужны прежние номера. Сейчас она печатает интервью, которое я дал [имя неразборчиво] Бентли в Чарлстоне, штат Западная Вирджиния.
04:46	**Дэн Холт**	Хорошо. И давно они печатают ваши…?
04:48	**Д-р Бетер**	Господи, с тех самых пор, как я перестал выпускать «Аудиописьма».
04:51	**Дэн Холт**	А, почти с того самого времени?
04:54	**Д-р Бетер**	Да. Она берёт эти записи у людей, которые их делали. У кого-то из женщин они нашлись, у мужчин тоже. Это мои интервью на радиостанциях по всей стране.
05:06	**Дэн Холт**	Да, у меня здесь две такие записи с калифорнийских радиостанций.
05:11	**Д-р Бетер**	Так договоритесь с Вирджинией Мивз. Может, она вам за них заплатит.
05:14	**Дэн Холт**	А, хорошо. И ещё я хотел узнать… Есть люди, которым по-прежнему очень интересна любая информация, какую только можно достать. Вы не знаете кого-нибудь, кто мог бы дать хоть какие-нибудь сведения, пусть даже самого низкого уровня, о том, что происходит сейчас? Например, про космические шаттлы или про Раджниша [неразборчиво], что-то в этом роде?
05:39	**Д-р Бетер**	Хотел бы я вам подсказать, Дэн, но я от этого полностью отошёл.

05:43	**Дэн Холт**	Я имею в виду, нет ли у вас знакомого, который мог бы… Которому не нужны большие деньги, который просто переживает за американцев?
05:51	**Д-р Бетер**	Не знаю никого. А всем моим источникам сейчас велели молчать…
05:59	**Дэн Холт**	А-а.
06:00	**Д-р Бетер**	…обо всём, что касается национальной безопасности. Мне сообщали слишком много правды.
06:06	**Дэн Холт**	Помнится, вы говорили, у них там какая-то новая, э-э, «королевская безопасность»…?
06:11	**Д-р Бетер**	Угу.
06:13	**Дэн Холт**	Ну, в общем, при которой никакая информация наружу не выходит…
06:17	**Д-р Бетер**	Верно.
06:17	**Дэн Холт**	Только несколько человек, вот и всё.
06:19	**Д-р Бетер**	Совершенно верно. Я ведь уже всем рассказал, что происходит. Эти записи и сегодня звучат так же свежо. Думаю, некоторые из них всё ещё опережают события лет на пять-шесть.
06:29	**Дэн Холт**	Да. О кое-чём до сих пор и в новостях не сообщали.
06:32	**Д-р Бетер**	Ещё бы, Дэн.
06:33	**Дэн Холт**	А у вас когда-нибудь были фотографии или какие-нибудь сведения об этих синтетических автоматах, роботах?
06:41	**Д-р Бетер**	Да, у нас было предостаточно доказательств. Я бы не упомянул их в записях [неразборчиво]. Всё уже вернули. Мне дали на них посмотреть.
06:49	**Дэн Холт**	Значит, сейчас у вас ничего нет?
06:51	**Д-р Бетер**	Сейчас нет. Я всё сдал обратно.
06:53	**Дэн Холт**	А-а.
06:54	**Д-р Бетер**	Мне пришлось всё это отдать.
06:55	**Дэн Холт**	Понимаю.
06:56	**Д-р Бетер**	Послушайте, вы же хотите, чтобы я остался жив?
06:59	**Дэн Холт**	Да.
07:00	**Д-р Бетер**	А ведь я был на волосок от смерти.
07:04	**Дэн Холт**	Да, я понимаю. Наверное, всякому, кто в этом участвует, ну, сообщает людям информацию…

07:10	**Д-р Бетер**	Да. Если бы они могли скупить все кассеты у всех, у кого они есть, они бы так и сделали. Но они как пёрышки на ветру — назад их уже не собрать. Вот они просто и будут отрицать всё, что там сказано.
07:24	**Дэн Холт**	А что они сделали? Просто пригрозили вам?
07:26	**Д-р Бетер**	Конечно.
07:28	**Дэн Холт**	А-а.
07:28	**Д-р Бетер**	Моим троим детям.
07:30	**Дэн Холт**	Хм. А, понимаю.
07:36	**Д-р Бетер**	Но теперь это в прошлом, понимаете.
07:39	**Дэн Холт**	Да. И всё-таки хотелось бы раздобыть какие-нибудь сведения. А про автоматы вы ничего больше не припомните, кроме того, что уже рассказывали?
07:47	**Д-р Бетер**	Нет.
07:47	**Дэн Холт**	Вы говорили, их делают из чего-то коровьего… Берут части коров или что-то такое и…
07:53	**Д-р Бетер**	Нет, они уже даже этого не делают.
07:55	**Дэн Холт**	Правда?
07:56	**Д-р Бетер**	Они уже далеко ушли вперёд.
07:56	**Дэн Холт**	Так они теперь делают их целиком из синтетического материала?
07:59	**Д-р Бетер**	Да.
08:00	**Дэн Холт**	Совсем без каких-либо частей от коров?
08:02	**Д-р Бетер**	Нет, больше нет. Это всё уже в прошлом.
08:03	**Дэн Холт**	Так было только в самом начале?
08:04	**Д-р Бетер**	Так делали раньше.
08:06	**Дэн Холт**	Я заметил: когда смотришь на Рейгана, видно, что у него время от времени меняются морщины на лице. Сегодня они в одном месте, а через несколько месяцев — в другом.
08:17	**Д-р Бетер**	Много таких людей вокруг ходит.
08:20	**Дэн Холт**	А Мондейл и Ферраро — оба автоматы?
08:23	**Д-р Бетер**	Право, не знаю.
08:24	**Дэн Холт**	Не знаете?
08:25	**Д-р Бетер**	Правда не знаю. Ведь прошло уже два или три года с тех пор, как я давал эту информацию. На опасную почву я тогда ступил, брат.

08:32	**Дэн Холт**	Да. Я бы не прочь за это взяться, если бы, знаете, удалось найти кого-нибудь, у кого есть информация.
08:41	**Д-р Бетер**	Да, но теперь они все свернули работу. Понимаете, они работали в правительстве.
08:46	**Дэн Холт**	А нет там хоть кого-нибудь, ну, хотя бы уборщика, который знал бы хотя бы что-нибудь?
08:51	**Д-р Бетер**	Нет, Дэн, никак. Никак. Всё закрыто.
08:54	**Дэн Холт**	Хм. Я этого не знал.
08:56	**Д-р Бетер**	Мы на это согласились.
08:58	**Дэн Холт**	А-а.
08:58	**Д-р Бетер**	Пришлось.
09:00	**Дэн Холт**	Хм.
09:01	**Д-р Бетер**	Мне сказали: «Слава богу, что вас не услышали во всём мире».
09:05	**Дэн Холт**	Хм.
09:06	**Д-р Бетер**	Меня просто высмеивали. Знаете, и вас бы высмеяли. Хуже этого ничего нет.
09:11	**Дэн Холт**	Ну, я бы так не сказал. Есть ведь вещи и похуже. Всех, кого я знаю, кто рассказывает, что происходит с этим заговором, высмеивают.
09:25	**Д-р Бетер**	Да.
09:26	**Дэн Холт**	В новостях то и дело наговорят про них всяких гадостей, скажут людям, будто они врут, и всё в таком духе.
09:34	**Д-р Бетер**	Верно. Дэн, у меня вот-вот совсем сядет голос.
09:37	**Дэн Холт**	Понятно.
09:38	**Д-р Бетер**	Я уже час даю это чёртово интервью. Если вы пытались дозвониться, у меня было занято.
09:43	**Дэн Холт**	Да я только раз позвонил.
09:44	**Д-р Бетер**	Ох, господи. Ужасно всё это идёт.
09:46	**Дэн Холт**	А-а. Я хотел спросить… Хотел задать вам ещё один вопрос.
09:50	**Д-р Бетер**	Конечно, задавайте.
09:51	**Дэн Холт**	В журнале Джека Чика, в «Double-Cross», он сказал…
09:54	**Д-р Бетер**	Кто?
09:55	**Дэн Холт**	Джек Чик.
09:57	**Д-р Бетер**	Джек? А, да.
09:58	**Дэн Холт**	В «Double-Cross» он сказал, что вы католик римского обряда. Это так?

10:02	**Д-р Бетер**	Да.
10:03	**Дэн Холт**	А, понятно.
10:04	**Д-р Бетер**	Я маронит.
10:05	**Дэн Холт**	Маронит? А что это значит?
10:07	**Д-р Бетер**	Это ливанская церковь. Знаете, у нас в Ливане есть Маронитская церковь. Она относится к восточному обряду Католической церкви.
10:14	**Дэн Холт**	Она входит в основную Римско-католическую церковь?
10:18	**Д-р Бетер**	Ну, мы входим в Католическую церковь. В Римско-католическую мы не входим.
10:22	**Дэн Холт**	А, понятно. Значит, не в Римскую…
10:24	**Д-р Бетер**	Нет, мы принадлежим к восточному обряду Католической церкви.
10:29	**Дэн Холт**	Хорошо, потому что…
10:30	**Д-р Бетер**	Вообще-то мы старше Католической церкви.
10:32	**Дэн Холт**	Ведь Римско-католическая церковь — это та, о которой говорится в семнадцатой главе Откровения, знаете: сидит на семи холмах и всеми распоряжается.
10:41	**Д-р Бетер**	Да нет, мы старше.
10:43	**Дэн Холт**	Хорошо, тогда…
10:45	**Д-р Бетер**	Мы мароните, понимаете.
10:46	**Дэн Холт**	Хорошо.
10:47	**Д-р Бетер**	Это не Римско-католическая церковь. Мы просто связаны с Католической церковью, понимаете.
10:55	**Дэн Холт**	Хорошо, вот это я и хотел прояснить. По-моему, я задал почти все свои вопросы. Ладно, дам вам поберечь голос.
11:03	**Д-р Бетер**	Ох, извините.
11:04	**Дэн Холт**	Большое спасибо за…
11:05	**Д-р Бетер**	Да. Позвоните мне как-нибудь ещё.
11:07	**Дэн Холт**	Хорошо.
11:08	**Д-р Бетер**	И удачи вам, дружище.
11:09	**Дэн Холт**	Хорошо. Большое спасибо.
11:11	**Д-р Бетер**	Ну, до свидания.

Второй разговор

11:42–19:59

11:42	**Д-р Бетер**	Алло?
11:43	**Дэн Холт**	Алло, доктор Бетер?
11:44	**Д-р Бетер**	[неразборчиво]
11:45	**Дэн Холт**	Это снова Дэн Холт, служба звукозаписи в Кресуэлле, штат Орегон. Я давненько вам не звонил. Вот решил позвонить и узнать, есть ли что нового.
11:54	**Д-р Бетер**	Я вас не слышу.
11:55	**Дэн Холт**	Это Дэн Холт, служба звукозаписи, помните, в Кресуэлле, штат Орегон.
11:58	**Д-р Бетер**	А, да. Я вас не расслышал.
12:00	**Дэн Холт**	А, хорошо. Я хотел узнать, как вы поживаете. Я давно не получал от вас вестей.
12:06	**Д-р Бетер**	Да ведь я, кажется, отправил вам письмо какое-то время назад.
12:09	**Дэн Холт**	Да. Заказов на кассеты у меня в последнее время было мало, но на днях мне всё-таки пару раз звонили. Люди спрашивали о вас, живы ли вы вообще.
12:20	**Д-р Бетер**	Конечно.
12:21	**Дэн Холт**	Есть такой Роберт Дин. Он ведёт разговорную программу в Торонто, в Онтарио.
12:27	**Д-р Бетер**	Роберт Дин?
12:28	**Дэн Холт**	Да. Он говорит, что раньше вам звонил.
12:30	**Д-р Бетер**	Звонил?
12:31	**Дэн Холт**	Да. Кажется, он уже спрашивал, не выступите ли вы у него в программе. А теперь хотел узнать, нет ли у вас какой-нибудь свежей информации. И ещё он упомянул Мэй Брасселл в Лос-Анджелесе и Шермана Сколника. Они отчасти занимаются тем же, чем раньше занимались вы, только информации у них поменьше, чем у вас было.
12:56	**Д-р Бетер**	Да.
12:58	**Дэн Холт**	В общем, он хотел узнать, как с вами связаться, и я дал ему ваш адрес. Вы [неразборчиво] упоминали, что не хотите, чтобы я кому-то давал ваш номер телефона, так что…
13:05	**Д-р Бетер**	О ком это вы сейчас, Дэн?
13:08	**Дэн Холт**	Об этом Роберте Дине.
13:10	**Д-р Бетер**	А он где?

13:11	**Дэн Холт**	В Торонто, в Онтарио.
13:14	**Д-р Бетер**	Насколько я помню, он мне никогда не звонил.
13:16	**Дэн Холт**	Так это много лет назад было. Ещё есть человек по имени Сэл Принчиотта. Он работает в «Alan Stang Report» и спрашивал, можете ли вы что-нибудь подсказать насчёт инвестиций. Он, кажется, занимается золотыми монетами и чем-то в этом роде.
13:38	**Д-р Бетер**	А он где, Дэн?
13:39	**Дэн Холт**	В Редондо-Бич, в Калифорнии.
13:42	**Д-р Бетер**	Угу. Ну, я не слышал, чтобы он мне звонил. Я хочу сказать, [неразборчиво] ничего такого не говорил. Знаете, я ведь в основном был за границей.
13:49	**Дэн Холт**	Да. Вы только что вернулись?
13:52	**Д-р Бетер**	Ну, а во вторник я снова уезжаю.
13:54	**Дэн Холт**	Туда, в Ливан?
13:55	**Д-р Бетер**	Да нет, я еду в Европу, знаете. Я [неразборчиво] частные больницы.
14:02	**Дэн Холт**	А, понятно.
14:03	**Д-р Бетер**	И в Англии тоже, понимаете.
14:05	**Дэн Холт**	Угу.
14:06	**Д-р Бетер**	А ещё я занимаюсь сделками с золотом и тому подобным.
14:11	**Дэн Холт**	А-а.
14:12	**Д-р Бетер**	Я имею в виду, что по-прежнему получаю сведения из своих источников, Дэн.
14:17	**Дэн Холт**	А, по финансовым делам?
14:20	**Д-р Бетер**	Да по любым вопросам.
14:22	**Дэн Холт**	Правда?
14:22	**Д-р Бетер**	Да, но я с этим ничего не делаю. Только пишу короткие заметки для Вирджинии Мивз, знаете, в «Wisconsin Report».
14:29	**Дэн Холт**	Понятно. А больше вы ничего… ничего никому не сообщаете?
14:33	**Д-р Бетер**	Нет, нет. Хотя у меня есть несколько клиентов, с которыми я работаю лично. Я беру с них плату за то, что достаю информацию об инвестициях и всё такое, Дэн.
14:43	**Дэн Холт**	Понятно. Хорошо.
14:45	**Д-р Бетер**	Но об этих людях я не слышал. А Мэй Брасселл, она всё ещё работает?
14:49	**Дэн Холт**	Да, похоже, работает. Так вы о ней слышали?

14:51	**Д-р Бетер**	Да, давным-давно.
14:53	**Дэн Холт**	Угу.
14:55	**Д-р Бетер**	А что за другой человек, про которого вы говорили?
14:58	**Дэн Холт**	Он ведёт разговорную программу. Говорит, его слушателям это было очень интересно. Кажется, он раньше ставил ваши кассеты там, в Торонто, в радиоэфире.
15:09	**Д-р Бетер**	Два года назад?
15:11	**Дэн Холт**	Думаю, и совсем недавно тоже. И у него люди спрашивали о вас: живы ли вы ещё, что вообще с вами стало.
15:20	**Д-р Бетер**	Ну, после пяти инфарктов, знаете, Дэн…
15:23	**Дэн Холт**	Да.
15:24	**Д-р Бетер**	Сил это отнимает много.
15:26	**Дэн Холт**	Ещё бы. Большинство людей столько не переживают.
15:29	**Д-р Бетер**	Думаю, Господу было угодно оставить меня в живых.
15:33	**Дэн Холт**	Значит, вы здесь ещё для чего-то нужны.
15:35	**Д-р Бетер**	Нет, в последний раз, знаете, я умер.
15:38	**Дэн Холт**	Правда?
15:39	**Д-р Бетер**	Да. У меня наступила клиническая смерть. Потом я вернулся к жизни — минуты через [неразборчиво], через четыре.
15:46	**Дэн Холт**	Вы помните, что произошло? Остались у вас какие-нибудь воспоминания о том времени?
15:50	**Д-р Бетер**	Да. Моё тело — или что там это было — как бы вышло из моего тела.
15:56	**Дэн Холт**	Хм. Все, с кем это случалось, говорят, что в этот момент очень спокойно.
16:00	**Д-р Бетер**	Да, так и есть. Очень спокойно.
16:04	**Дэн Холт**	Вот ведь какое дело, правда?
16:05	**Д-р Бетер**	Да. Я умер по дороге в больницу и вышел прямо из машины.
16:11	**Дэн Холт**	То есть поднялись над ней?
16:13	**Д-р Бетер**	Да. Прошёл прямо сквозь стекло.
16:15	**Дэн Холт**	Надо же! Разве это не удивительно?
16:16	**Д-р Бетер**	Необыкновенное было переживание.
16:18	**Дэн Холт**	Да.
16:18	**Д-р Бетер**	И было очень спокойно.

Второй разговор

16:21	**Дэн Холт**	Я слышал, как другие про такое рассказывали. Только ни с кем, кто сам это пережил, ещё не разговаривал.
16:26	**Д-р Бетер**	Да. В глазах темнеет, ты мёртв. И вдруг начинаешь плыть…
16:31	**Дэн Холт**	Хм.
16:31	**Д-р Бетер**	…к яркому свету.
16:33	**Дэн Холт**	Вот это действительно поразительно.
16:35	**Д-р Бетер**	Ещё бы. Разве не удивительно?
16:36	**Дэн Холт**	Да.
16:37	**Д-р Бетер**	А ведь это и правда со мной было, Дэн. Как там дела с кассетами? Продаёте хоть что-то? Напрокат берут?
16:42	**Дэн Холт**	В последнее время что-то вяло.
16:45	**Д-р Бетер**	В праздничную пору обычно так и бывает.
16:47	**Дэн Холт**	Может быть.
16:48	**Д-р Бетер**	Вы где-нибудь даёте рекламу?
16:51	**Дэн Холт**	Нет. Ну, что мог, то сделал. Кое-что пустил в эфир по радио, кое-что ещё пробовал. Но человек, который руководит радиостанцией, сказал, что не хочет… Ну, кое-что из того, о чём я рассказываю, он не хочет передавать на своей волне. Видимо, из-за этого у него начались неприятности или что-то такое.
17:13	**Д-р Бетер**	Ещё бы. От правды всегда наживёшь неприятности, понимаете.
17:18	**Дэн Холт**	Да, видимо. Кто-то, должно быть, на него надавил, [неразборчиво]. Он ничего не хотел.
17:24	**Д-р Бетер**	А, хорошо. Знаете, всякий раз, когда вы собираетесь к нам летом, мы как раз уезжаем на Кейп-Код.
17:32	**Дэн Холт**	А, понятно. Ну…
17:33	**Д-р Бетер**	Но если будете проездом, дайте знать.
17:35	**Дэн Холт**	Хорошо. Мы по-прежнему хотим к вам приехать, если Бог даст и получится. Но я пока не знаю. Всё зависит от того, когда мы сможем закончить здесь все дела и ненадолго отлучиться.
17:46	**Д-р Бетер**	Да. Пусть тот человек из Торонто мне позвонит, если ему интересно. Я никогда… У меня не было ни времени, ни [неразборчиво]. А теперь я чувствую себя гораздо лучше. Может, снова вернусь в строй.
17:58	**Дэн Холт**	Было бы очень здорово, если бы вернулись. Так мне можно дать ему ваш номер телефона?
18:03	**Д-р Бетер**	Да.

Второй разговор

18:03	**Дэн Холт**	Хорошо. А тому второму, Сэлу Принчиотте?
18:09	**Д-р Бетер**	С ним я тоже поговорю.
18:11	**Дэн Холт**	Хорошо. Я просто хотел узнать, что вы об этом думаете, прежде чем давать ему ваш номер.
18:15	**Д-р Бетер**	Деньги мне тоже пригодятся.
18:17	**Дэн Холт**	Тогда ладно.
18:19	**Д-р Бетер**	Конечно.
18:19	**Дэн Холт**	Один из наших слушателей спрашивал, не слышали ли вы, не знаете ли, когда может начаться экономическая депрессия, что-нибудь в этом роде… Банки ещё какое-то время будут работать? Вы не знаете?
18:34	**Д-р Бетер**	Да.
18:34	**Дэн Холт**	Вы думаете, будут?
18:36	**Д-р Бетер**	Ну, своим мнением я делюсь с теми, кто мне за это очень хорошо платит.
18:41	**Дэн Холт**	Ясно. Тогда я просто дам ваш номер тому человеку, пусть свяжется с вами.
18:46	**Д-р Бетер**	Верно. Может, немного заработаем.
18:47	**Дэн Холт**	Хорошо.
18:48	**Д-р Бетер**	Вы можете получить комиссионные за то, что нас свели.
18:50	**Дэн Холт**	Меня, если честно, это не особенно волнует. Я просто…
18:53	**Д-р Бетер**	Но по счетам-то вам надо платить, верно?
18:54	**Дэн Холт**	Да, конечно. Но мне обычно хватает заработка на основной работе. А это я делаю… ну, просто чтобы было чем заняться и хоть немного помочь людям.
19:03	**Д-р Бетер**	Понимаю. Когда я лишился «Аудиописем», я и большую часть своего капитала потерял.
19:08	**Дэн Холт**	Да. Да, сейчас там мало что происходит.
19:13	**Д-р Бетер**	Хорошо. Верно.
19:14	**Дэн Холт**	Ладно, тогда я дам этим людям ваш номер. А если смогу, постараюсь как-нибудь к вам приехать, Бог даст.
19:22	**Д-р Бетер**	Хорошо, Дэн. Какая у вас там погода?
19:25	**Дэн Холт**	Сегодня у нас дождливо.
19:27	**Д-р Бетер**	А я думал, у вас снег.
19:29	**Дэн Холт**	Снег был в конце ноября. Не припомню, чтобы у нас снег выпадал так рано.

19:35	**Д-р Бетер**	Знаю, знаю.
19:36	**Дэн Холт**	Обычно он у нас бывает в январе или феврале. Выпадет, может, с дюйм, и всё.
19:41	**Д-р Бетер**	Да. Необычно, правда?
19:43	**Дэн Холт**	Да.
19:44	**Д-р Бетер**	Много странного сейчас происходит.
19:46	**Дэн Холт**	Уж это точно.
19:47	**Д-р Бетер**	Ну, хорошо, Дэн.
19:48	**Дэн Холт**	Ладно, тогда не буду вас больше задерживать.
19:50	**Д-р Бетер**	Хорошо. Большое спасибо, что позвонили.
19:52	**Дэн Холт**	Хорошо, до свидания.
19:53	**Д-р Бетер**	[Неразборчиво] снова лечь в постель.
19:54	**Дэн Холт**	Да, рановато ещё.
19:56	**Д-р Бетер**	Хорошо.
19:57	**Дэн Холт**	Ладно, до свидания.
19:57	**Д-р Бетер**	Храни вас Господь.